



Экономический
и Социальный Совет

Distr.
GENERAL

E/1989/5/Add.9
24 November 1993

RUSSIAN
Original: ENGLISH

Основная сессия 1994 года

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ МЕЖДУНАРОДНОГО ПАКТА ОБ ЭКОНОМИЧЕСКИХ,
СОЦИАЛЬНЫХ И КУЛЬТУРНЫХ ПРАВАХ

Дополнительная информация, представленная государствами -
участниками Пакта после рассмотрения их докладов Комитетом
по экономическим, социальным и культурным правам

Добавление

СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ*

[23 сентября 1993 года]

* На своих 16-м и 17-м заседаниях, состоявшихся 16 февраля 1989 года (E/C.12/1989/SR.16 и 17), Комитет рассмотрел второй периодический доклад Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии о правах, предусмотренных статьями 10-12 Пакта (E/1986/4/Add.23).

Своей нотой от 23 сентября 1993 года правительство Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии представило дополнительную информацию, касающуюся рассмотрения этого доклада Комитетом, которая воспроизводится в настоящем документе. Данная дополнительная информация относится к 1989-1990 годам.

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
Введение	1 - 2	3
I. БЕЗДОМНОСТЬ И ОБЕСПЕЧЕННОСТЬ ЖИЛЬЕМ	3 - 12	3
II. ПРАВА РЕБЕНКА	13 - 57	6
III. ЗАЩИТА ЛИЦ, ЖИВУЩИХ НИЖЕ ЧЕРТЫ БЕДНОСТИ	58 - 68	17
IV. ПРАВА ПОТРЕБИТЕЛЕЙ И БЕЗОПАСНОСТЬ ПРОДУКТОВ ПИТАНИЯ	69 - 73	20
V. ИММИГРАЦИЯ	74 - 79	21
VI. ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ НА РАБОЧЕМ МЕСТЕ	80	23

Введение

1. Второй периодический доклад Соединенного Королевства о правах, предусмотренных статьями 10-12 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, был рассмотрен Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам 16 февраля 1989 года (E/C.12/1989/SR.16 и 17). Комитет поставил ряд вопросов, которые, по его мнению, не были достаточно образом освещены в докладе, а также запросил дополнительную информацию о различных аспектах.

2. Настоящий документ призван дополнить второй периодический доклад и дать ответы на поставленные Комитетом вопросы и представить запрошенную им информацию. Информация представляется в разделах под общими заголовками для облегчения пользования, а формат документа основан на принципе "вопрос-ответ". В каждом случае указывается соответствующий пункт кратких отчетов о заседаниях Комитета.

I. БЕЗДОМНОСТЬ И ОБЕСПЕЧЕННОСТЬ ЖИЛЬЕМ

А. Если верно то, что количество бездомных в Соединенном Королевстве превышает 3 млн. человек, т.е. удвоилось за последние десять лет, то какие шаги предпринимаются для того, чтобы хотя бы в какой-то мере исправить положение? Обоснованы ли критические замечания в отношении последнего законопроекта о жилье? (Пункт 67, SR.16). Сколько бездомных имеется в стране и какие программы осуществляются, с тем чтобы помочь им и решить эту проблему? (Пункт 31, SR.17).

3. Утверждение о том, что в Соединенном Королевстве имеется 3 млн. бездомных, является весьма неточным, т.е. эта цифра, возможно, на два порядка меньше. Эта цифра, может быть, основывается на количестве семей, признанных местными властями в качестве бездомных в течение последних 10 лет: т.е. 1 млн. семей, каждая из которых состоит в среднем из трех человек. Местные власти обязаны по закону обеспечивать жильем бездомных, если у них есть дети или если они в иных отношениях являются уязвимыми. Такого рода семьи, если они признаны местными властями бездомными, обеспечиваются либо сразу же постоянным жильем, либо временным жильем до тех пор, пока для них не будет найдено приемлемое постоянное жилье.

4. В 1989 году местные власти признали 127 000 семей в качестве бездомных в Англии. В конце марта 1990 года временным жильем, т.е. кровать и завтрак, общежитие и другие варианты, такие, как арендованное жилье или жилье, предоставленное на очень незначительный срок, были обеспечены 41 000 семей, главным образом в Лондоне. Точное число людей, которые фактически ночуют на улице, - почти все они являются одинокими людьми без детей - определить трудно, однако оно почти определенно составляет намного меньше 10 000 человек.

5. Политика правительства в области жилья направлена на уменьшение числа бездомных путем предоставления достаточно доступного жилья в тех районах, где в этом есть необходимость. В этой связи в ноябре 1989 года правительство выступило с инициативой о выделении 250 млн. фунтов стерлингов местным властям и жилищным ассоциациям в тех районах Лондона и юго-восточной части страны, в которых обострилась жилищная проблема, с тем чтобы попытаться реально сократить число семей, которые устроены по принципу "кровать и завтрак".

В 1990/91 году местным властям было выделено в целом 112 млн. фунтов стерлингов и еще 36 млн. фунтов стерлингов - жилищным ассоциациям. Большая часть этих средств направляется на ремонт свободных домов, принадлежащих муниципальным советам и жилищным ассоциациям, и финансирование осуществления планов содействия превращению квартиросъемщиков в домовладельцев и высвобождению таким образом больше арендного жилья для бездомных семей. В целом мы надеемся, что в результате осуществления этой инициативы будет создано до 15 000 новых единиц арендного жилья.

6. Проведенный в 1989 году правительством обзор законодательства, касающегося бездомности, показал, что статутные положения в течение последних десяти лет обеспечивали серьезную возможность решения своих проблем тем, кто в наибольшей мере нуждается в жилье. По мнению правительства, законодательство достаточным образом защищает тех лиц, которые стали бездомными не по своей вине, и поэтому нет планов пересмотра данного законодательства. Однако правительство пересматривает нормативные положения, касающиеся бездомности, с целью обеспечения большей последовательности и справедливости в процессе осуществления и толкования местными властями своих статутных обязанностей.

7. Отдельная, хотя и связанная с этими вопросами проблема касается лиц, ночующих на улице. По оценкам, в стране насчитывается примерно 10 000 таких лиц, главным образом в Лондоне и в других больших городах. Эта проблема не является новой и затрагивает большие города во всей Западной Европе. Такие люди зачастую сталкиваются с целым рядом личных затруднений, а не только с проблемой отсутствия жилья. Некоторые из них ночуют на улице по той причине, что им не нравятся организационные аспекты размещения в общежитии; однако правительство стремится к тому, чтобы люди не были вынуждены ночевать на улице только потому, что им негде жить. В этом году было объявлено о новой инициативе, предусматривающей обеспечение большего числа мест в более доступных ночлежках для людей, ночующих на улицах, и "переходного" жилья, с тем чтобы помочь людям, проживающим в общежитиях, получить жилье для более длительного проживания; а также создание депозитного фонда аренды жилья, с тем чтобы помочь молодым людям получить место в арендованном жилье. Правительство претворяет в жизнь эти предложения в тесном взаимодействии с добровольными организациями.

В. Какие действуют постановления или положения, призванные помочь лицам с низкими доходами найти жилье по своим средствам? (Пункт 84, SR.16.) С учетом того обстоятельства, что государственное жилье в Соединенном Королевстве продается, каким образом обеспечиваются жильем группы с низкими доходами? (Пункт 91, SR.16). Какова политика правительства в отношении обеспечения права на жилье для лиц, находящихся в экономически неблагоприятном положении? (Пункт 35, SR.17).

8. Политика правительства заключается в том, что каждая семья должна иметь возможность проживать в достойном жилище. Помимо расширения возможностей получения жилья в собственность, правительство привержено задаче расширения выбора для семей, которые нуждаются в жилье или желают арендовать свое жилье. Закон о жилье 1988 года должен облегчить доступ к арендному жилищному фонду для лиц с любым размером доходов; в частности, дерегулирование частного арендного жилищного фонда должно способствовать увеличению капиталовложений частными домовладельцами.

9. Осуществляется также широкомасштабная программа субсидирования государством арендуемого жилья для тех, которые не могут позволить себе купить или найти арендуемое жилье в частном секторе; во все большей мере эта программа сосредоточивается в районах, где существует наибольший спрос на жилье, т.е. в Лондоне и в юго-восточной части страны. Жилищные ассоциации постепенно заменяют местные власти в качестве основных источников нового субсидируемого жилья. Объем финансирования государством через Жилищную корпорацию жилищных ассоциаций, т.е. добровольных органов, не преследующих цели получения доходов, в Англии планируется увеличить с 983 млн. фунтов стерлингов в прошлом году до 1 736 млн. фунтов стерлингов к 1992/93 году. Законом 1988 года была изменена структура финансирования жилищных ассоциаций, с тем чтобы дать им возможность привлекать частные капиталовложения в дополнение к государственным средствам. Объем субсидируемого жилищного строительства, ведущегося жилищными ассоциациями, должен в течение следующих трех лет увеличиться вдвое по сравнению с прошлым годом. Жилищные ассоциации обязаны устанавливать такие размеры квартирной платы, которые могут себе позволить низкооплачиваемые категории лиц. За счет правительственных дотаций покрывается в среднем 75% капитальных затрат по новым планам жилищных ассоциаций, что позволяет удерживать размер квартирной платы на уровне, который намного ниже рыночного. Выплачивается пособие на жилье в размере, достигающем рыночного размера квартирной платы, с тем чтобы оказать помощь квартиросъемщикам в государственном и частном секторах, которые не могут полностью покрывать свои расходы на жилье.

10. В соответствии с Законом о жилье 1985 года местные власти обязаны обеспечивать жильем бездомных, которые входят в одну из приоритетных категорий. Эти власти несут ответственность за оценку потребностей в жилье в своих районах и за удовлетворение этих потребностей. Они поощряются к совместной работе с жилищными ассоциациями и частным сектором, с тем чтобы увеличивать предложение дешевого жилья, а не строить новое жилье самим.

С. Международная коалиция "Хабитат" сообщила о том, что недавно в Соединенном Королевстве был принят закон, который разрешает домовладельцам в частном секторе устанавливать любой размер квартирной платы по своему усмотрению, и что отменены положения о защите "справедливой квартирной платы". Действительно ли указанный закон будет иметь такие последствия и что произойдет с теми квартиросъемщиками, которые в настоящее время находятся под такой защитой? (Пункт 94, SR.16).

11. Закон о жилье 1985 года отменяет регулирование размера квартирной платы за новое жилье, сдаваемое в аренду после января 1989 года. Домовладельцы смогут взимать квартирную плату в рыночном размере, и им будет разрешено сдавать жилье в аренду на таких условиях, которые позволяют им восстановить свое владение после истечения установленного срока, составляющего не менее шести месяцев. Правительство внесло данные изменения на том основании, что существует необходимость сохранять активный частный сектор арендуемого жилья, особенно для учета потребностей мобильных и одиноких людей, и что домовладельцы будут отказываться сдавать жилье в аренду, если они не смогут получать достаточную прибыль. Пособие на жилье может выдаваться тем квартиросъемщикам, которые в ином случае не могут вносить квартирную плату за свое жилье, причем размер этого пособия может достигать 100% рыночной квартирной платы в зависимости от уровня доходов.

12. Нынешние квартиросъемщики не затрагиваются этим положением. Они сохраняют обеспечение своей аренды в течение неопределенного срока, а также право на "справедливую квартирную плату", устанавливаемую должностным лицом, занимающимся вопросами аренды, которая в широком смысле означает рыночную арендную плату в том размере, какой был бы установлен, если бы не было нехватки жилья. Были также усилены законы, защищающие квартиросъемщиков от преследования и незаконного выселения.

II. ПРАВА РЕБЕНКА

A. Являются ли случаи, когда родители не желают обеспечивать уход за своими детьми, широко распространенными и могут ли быть применены уголовные санкции в отношении таких родителей? (Пункт 73, SR.16).

13. В приложение A 1/ включены таблицы 1 и 2 из статистической публикации министерства здравоохранения, озаглавленной "Дети, находящиеся на попечении местных властей, - год, заканчивающийся 31 марта 1987 года, Англия", которые охватывают детей, принятых на попечение в Англии и Уэльсе в течение года, закончившегося 31 марта 1987 года, с указанием причины принятия на попечение, а также детей, находящихся на попечении местных властей по состоянию на 31 марта 1987 года, с указанием причины принятия на попечение, соответственно. В этих таблицах также приводятся сравнительные данные за 1977 год и 1983-1986 годы, которые являются последними достоверными данными, имеющимися в нашем распоряжении. К вопросу A имеют отношение следующие колонки таблицы:

- a) "Принятие на попечение в соответствии со статьей 2 Закона о попечении над детьми 1980 года";

"Покинутые или потерялись" и "брошенные одним из родителей", а также, возможно;

"Неудовлетворительные условия в семье" и "Иные причины"; и

- b) "Принятые на попечение по распоряжениям, вынесенным в соответствии с Законом о детях и молодежи 1969 года" - колонки S.1(2)(a) и S.1(2)(b), которые охватывают случаи жестокого обращения с детьми и отказа от ухода за ними.

Уголовные санкции могут быть применены в отношении родителей, которые оставляют без ухода своих детей, жестоко обращаются с ними, бросают их и т.д., в соответствии со статьей 1 Закона о детях и молодежи 1933 года.

14. В Шотландии отсутствие ухода со стороны родителей является конкретным основанием для передачи детей в ведение уполномоченного Комиссии по делам детей в соответствии с Частью III Закона об общественно полезной работе (Шотландия) 1968 года. В 1988 году имели место 3 319 таких случаев (8,8% от общего числа случаев передачи детей по всем основаниям). Эта цифра незначительно, но неуклонно увеличивалась в течение последних трех лет и является одним из серьезных оснований для такой передачи детей, хотя число случаев их передачи в связи с совершением "преступления" намного превышает число случаев передачи детей по любым другим основаниям.

15. Комиссия по делам детей не применяет санкций в отношении родителей. Ее полномочия заключаются в принятии решения о форме обращения с детьми, которая отвечала бы их наилучшим интересам.

16. Вполне может случиться, что в процессе слушания будет принято решение о том, чтобы забрать ребенка из дома и установить над ним какое-либо наблюдение по месту проживания, при этом можно утверждать, что такое решение является определенной санкцией в отношении родителей, однако в действительности оно принимается в наилучших интересах ребенка без учета интересов родителей. Только суды вправе рассмотреть вопрос о том, заслуживает ли поведение родителей, оставляющих без ухода своих детей, применения правовой санкции в какой-либо форме.

17. Прямых данных о числе родителей в Северной Ирландии, не желающих обеспечивать уход за своими детьми, нет. Министерство на регулярной основе собирает предоставляемую советами по здравоохранению и социальному обеспечению информацию о числе детей, принятых на попечение либо в обязательном порядке, либо по добровольному согласию. Эта информация показывает число детей, принятых на попечение, с указанием причины для этого. Такие причины основываются на статутных условиях, которые должны быть выполнены, прежде чем ребенок может быть взят или принят на попечение, и отражают не только нежелание родителей обеспечивать уход за своими детьми, но и их неспособность и их недостаточные возможности для этого. Самые последние данные, которыми мы располагаем, относятся к году, завершившемуся 31 декабря 1987 года, и излагаются в таблице ниже.

Принятие детей на попечение советами по здравоохранению и социальному
обеспечению - год, закончившийся 31 декабря 1987 года
(Северная Ирландия)

Причина принятия на попечение	Количество
Нет родителей или опекунов	2
Смерть матери (отец не в состоянии содержать ребенка)	6
Ребенок брошен матерью (отец не в состоянии содержать ребенка)	8
Ребенок покинут или потерян	5
Неспособность родителей или опекунов содержать ребенка: - лишение свободы	24
- психическое расстройство	20
- другие заболевания	110

Причина принятия на попечение	Количество
Мать не в состоянии содержать ребенка	155
Родители или опекуны находятся в тюрьме, и т.п.	2
Семья не имеет жилья: - выселение	3
- иные причины	-
Неудовлетворительные условия в семье	187
Распоряжение о передаче какого-либо лица на перевоспитание: - правонарушители	22
- правонарушители	373
Иные причины	134
ВСЕГО	1 051

18. Министерство также собирает информацию о числе усыновлений. В течение года, закончившегося 31 декабря 1987 года, в Северной Ирландии в целом 271 ребенок был усыновлен. Из этого числа 159 детей были усыновлены каким-либо из родителей или родителями. Информация о причинах усыновления в централизованном порядке не собирается. Следовательно, нет возможности указать, в какой степени нежелание родителей обеспечивать уход за своими детьми сыграло роль в остальных 112 случаях, без изучения документации ведомства, занимающегося вопросами усыновления.

19. Санкции в отношении родителей, которые не обеспечивают ухода за своими детьми, жестоко с ними обращаются, отказываются от них и т.п., предусмотрены статьей 20 Закона о детях и молодежи (Северная Ирландия) 1968 года. Она соответствует статье 1 Закона о детях и молодежи 1933 года и предусматривает аналогичные меры наказания. В частности, срок лишения свободы в случае осуждения по обвинительному заключению в соответствии со статьей 20 был увеличен с двух до десяти лет.

В. Какое содержание - если таковое предусматривается вообще - обеспечивается для ребенка, родители которого находятся в нужде, и играет ли большая семья какую-либо роль в обеспечении содержания в таких случаях? (Пункт 82, SR.16.)

20. Правительство Соединенного Королевства предоставляет целый ряд льгот для семей, включая денежные пособия, выплачиваемые через министерство социального обеспечения, а также целый ряд услуг, особенно услуг, предоставляемых через местные отделы социального обеспечения под наблюдением министерства здравоохранения. Некоторые из этих льгот специально предназначаются для нуждающихся семей, независимо от того, сталкиваются ли эти семьи с финансовыми затруднениями или иными затруднениями, тогда как другие льготы предоставляются всем семьям.

21. Министерство социального обеспечения осуществляет программу выплаты пособий на детей, в соответствии с которой пособия выплачиваются всем детям вплоть до окончания ими средней школы, а также пособий в связи с одним родителем всем семьям, в которых имеется один родитель. Кроме того, семейные кредиты предоставляются семьям с низкими доходами, в которых основной кормилец работает полное время, тогда как семьям с низкими доходами, в которых нет родителя, работающего полное время, выплачивается пособие на поддержание минимального размера доходов, включая выплату надбавки определенным семьям. Для оказания семьям с низкими доходами помощи в оплате квартиры и местных налогов им выплачивается пособие на жилье и пособие на общинные сборы.

22. В соответствии с правилами, касающимися родственников, которые имеют взаимные обязательства, муж и жена несут взаимную ответственность друг за друга и за своих детей-иждивенцев. Взрослые дети не несут ответственности за своих родителей, равно как и нет такой же ответственности для других членов семьи (хотя может предполагаться, что они будут делить расходы на совместное жилье).

23. Правительство недавно опубликовало белую книгу, озаглавленную "Дети прежде всего", в которой излагаются планы принятия мер по лучшему обеспечению выполнения своего обязательства содержать детей отсутствующими родителями, включая введение новой системы оценки и сбора средств на такое содержание и новой стандартной формулы подсчета размеров содержания, а также создание нового ведомства для оказания детям поддержки в выявлении и поисках тех, кто должен выплачивать содержание.

24. Меры, принимаемые в настоящее время в Шотландии в интересах ребенка, родители которого находятся в нужде, предусмотрены Законом о семейном праве (Шотландия) 1985 года. В соответствии со статьей 1(10) Закона обязательство выплачивать алименты несут только:

- a) муж перед своей женой;
- b) жена перед своим мужем;
- c) отец или мать перед его или ее ребенком;
- d) какое-либо лицо перед ребенком (не являющимся ребенком, который был передан ему на попечение местными или иными государственными органами власти или какой-либо добровольной организацией), который был принят этим лицом в его семью.

25. В отношении одиноких родителей Закон устанавливает обязательство, согласно которому алименты должны выплачиваться отцом или матерью его или ее ребенку; таким образом, оба родителя (независимо от того, состоят они в браке или нет) несут обязательство выплачивать алименты. Ребенок для целей выплаты алиментов определяется как лицо в возрасте до 18 лет или, если ребенок учится в колледже и т.д., в возрасте от 18 до 25 лет. Такой ребенок, либо его опекун или опекун *ad litem*, либо мать или отец, или же любое лицо, на попечении которого находится данный ребенок, могут предъявлять соответствующие иски.

26. Размер алиментов зависит не от потребностей ребенка, а от средств, которыми располагают родители. Для детей из семей с низкими доходами размер выплат будет небольшим и в таком случае, как правило, приходится обращаться в

министерство социального обеспечения для получения пособия на поддержание минимального размера доходов или семейного кредита. Если родители не выплачивают алименты ребенку, министерство социального обеспечения может принять меры в отношении таких родителей, с тем чтобы они вносили вклад в любое дополнительное пособие, выплачиваемое для этого ребенка.

С. Ряд вопросов, касающихся защиты работающих детей и молодых людей от эксплуатации или преследования (пункт 91, SR.16):

i) Сколько инспекторов по трудовым вопросам имеется в Соединенном Королевстве?

27. Наши последние статистические данные за год, заканчивающийся в 1988/89 году, показывают, что 461 местным органом власти набрано 6 130 внештатных инспекторов, занимающихся вопросами охраны здоровья и техники безопасности. Это число эквивалентно примерно 1 610 штатным инспекторам.

ii) Увеличивается или уменьшается число инспекторов?

28. Произошло небольшое увеличение (примерно на 2%) числа внештатных инспекторов по сравнению с их числом в предыдущие годы. Аналогичным образом незначительно увеличилось число штатных сотрудников.

iii) Каков статус инспекторов?

29. Для определения статуса инспекторов важным является широкий круг интересов, представленных в высшем руководящем органе инспекторов - Исполнительном комитете по вопросам охраны здоровья и техники безопасности; этот статус позволяет им непредвзято действовать между нанимателями и служащими и при этом быть свободными от давления со стороны местных органов. Инспекторы Исполнительного комитета являются специалистами-практиками по вопросам охраны здоровья и техники безопасности на рабочем месте; законодательство, соблюдение которого они обеспечивают, направлено на обеспечение охраны здоровья, техники безопасности и благосостояния работающих и на защиту других, кто может быть затронут трудовой деятельностью.

30. В соответствии с Законом об охране здоровья и технике безопасности на рабочем месте инспекторы располагают значительными полномочиями, позволяющими им:

а) посещать рабочие места для выполнения своих функций. Инспекторы могут настаивать на посещении любых помещений в любое разумное время (или - в опасных ситуациях - в любое время), а в самом помещении они могут фотографировать и измерять, изучать и копировать документы, брать образцы, интервьюировать свидетелей, а затем потребовать от них подписать заявление о правдивости их ответов. Инспекторы могут также потребовать от любых лиц оказывать необходимое содействие;

б) требовать соблюдения законодательных положений, касающихся охраны здоровья и техники безопасности. Инспекторы могут вручать официальные предупреждения о невыполнении этого законодательства, требуя исправить недостатки в течение конкретно указанного срока или прекратить опасную деятельность. Невыполнение требований, содержащихся в таких предупреждениях, является правонарушением;

с) (в серьезных случаях) лично осуществлять преследование в судах магистратов (в Англии и Уэльсе) или делать представление о заслушании в суде более высокой инстанции (Короны).

31. Другие обязанности инспекторов включают информирование служащих по вопросам, затрагивающим их здоровье, безопасность и благосостояние, а также о любых мерах, принимаемых Исполнительным комитетом. Инспекторы зачастую являются должностными лицами по вопросам охраны окружающей среды, хотя они могут являться и техническим персоналом, выполняющим обязанности, связанные с охраной здоровья и техникой безопасности. Местные власти зачастую задействуют их в местных отделах по охране окружающей среды.

iv) Как часто инспектируются предприятия?

32. Промышленный и сельскохозяйственный инспекторат Исполнительного комитета по вопросам охраны здоровья и техники безопасности осуществляет программу превентивных инспекционных посещений рабочих помещений, которые планируются на основе системы рейтинга, требующей от каждого инспектора оценить:

а) степень соблюдения соответствующих положений на основе уровней техники безопасности, охраны здоровья и благосостояния, зафиксированных во время инспекции;

б) наибольший вероятный риск в будущем для служащих и широкой публики;

с) степень саморегулируемости управленческого персонала;

а также учитывающей период времени, прошедший после последней инспекции.

33. Установленного срока между инспекциями нет. Система предусматривает, что небольшое число мест, сопряженных с большим риском, получает столь высокий рейтинг, что в них проводится ежегодная превентивная инспекция. Другие требуют дополнительных "пунктов" за каждый год, когда инспекция в них не проводится, с тем чтобы лучшие и менее опасные рабочие места в конечном счете привлекли к себе внимание. В Исполнительном комитете с помощью компьютера "ШИЛД" подсчитывается количество очков для каждого рабочего места в начале каждого планового года, а "поле", на котором инспекторы составляют свою программу превентивных инспекций, определяется по одному пункту на шкале рейтинга, в котором и выше которого каждое рабочее место должно подвергнуться инспекции. Имеется примерно 1 250 000 помещений, соблюдение в которых законодательства по вопросам охраны здоровья и техники безопасности обеспечивается местными властями.

v) Какую роль - если это вообще имеет место - профсоюзные организаторы и профсоюзные работники играют в обеспечении защиты работающих детей и молодых людей?

34. Положения, касающиеся представителей по вопросам техники безопасности и комитетов по технике безопасности, принятые в 1977 году в соответствии с Законом об охране здоровья и технике безопасности на рабочем месте, разрешают признанным профсоюзам назначать из числа работающих представителей по вопросам техники безопасности. Представители по вопросам техники безопасности наделяются обширными полномочиями по инспектированию рабочих мест, расследованию инцидентов и жалоб, а также случаев возникновения опасности,

направлению представлений своему нанимателю; они имеют право на то, чтобы их наниматель консультировался с ними, а также на получение необходимой информации. Если два или более представителя по вопросам техники безопасности обращаются с письменной просьбой об этом, их наниматель должен создать комитет по технике безопасности для наблюдения за процессом принятия мер в отношении охраны здоровья и техники безопасности. Хотя представители по вопросам техники безопасности, как правило, назначаются для того, чтобы они представляли членов профсоюза, их деятельность обычно охватывает всех работающих на их предприятии. Сюда включаются и молодые люди, а также дети, занятые в тех непромышленных областях, где закон допускает их прием на работу.

- vi) Существует ли какой-либо трехсторонний орган, который контролирует выполнение соответствующего законодательства?

35. Законом об охране здоровья и технике безопасности на рабочем месте создана Комиссия по вопросам охраны здоровья и техники безопасности, которая несет ответственность за осуществление общего контроля за соблюдением законодательства, касающегося охраны здоровья и техники безопасности, разработку политики в отношении охраны здоровья и техники безопасности и внесение на рассмотрение министров предложений о принятии новых положений. Она также осуществляет общее наблюдение за деятельностью Исполнительного комитета по вопросам охраны здоровья и техники безопасности. В состав Комиссии входят представители организаций нанимателей, профсоюзов и местных властей, а также представитель общественности.

D. Комитет пожелал получить более полный ответ на письменный вопрос, касающийся статьи Мартина Розенбаума, работающего в Детском правовом центре, посвященной правам детей (пункт 29, SR.17).

36. На этот вопрос лучше всего отвечать, если разбить на три подвопроса: право на жизнь, право на свободу и право на личную жизнь.

Право на жизнь

37. В статье не приводятся какие-либо твердые доказательства того, что из-за нехватки медсестер или оборудования для интенсивной терапии имеют место случаи смерти, которых можно было бы избежать.

38. Быстрое развитие в последние годы технологии и оборудования для интенсивной терапии новорожденных позволяет в настоящее время сохранять жизнь очень небольших младенцев, которые ранее умерли бы. Средства, необходимые для обеспечения ухода за такими младенцами, достигают значительных размеров. То обстоятельство, что органы здравоохранения во все большей степени совершенствуют свои услуги, подтверждается обнадеживающим снижением уровня детской смертности до самого низкого уровня за период составления отчетности. Уровень детской смертности в Англии и Уэльсе в 1989 году составил 8,4 на 1 000 живорождений. Сегодня свыше 90% младенцев выживают в решающие первые четыре недели жизни.

39. С 1980 года число коек в отделениях интенсивной терапии новорожденных, а также число медсестер и акушеров, работающих в этих отделениях, значительно увеличились. Однако министерству известно, что, несмотря на эти достижения сохраняются проблемы в удовлетворении растущего спроса в некоторых районах страны на услуги по интенсивной терапии. Такого рода проблемы зачастую

связаны с нехваткой не поступлений или средств, а скорее специализированного персонала, особенно медсестер, необходимого для обеспечения максимального использования этих отделений.

40. В целях содействия борьбе с этими проблемами коллегия министерства приняла решение о проведении в масштабах страны обследования медсестер, работающих в отделениях, где уход обеспечивается с применением высокой технологии, включая отделения интенсивной терапии для детей и новорожденных. Полученные результаты позволили выявить два ключевых аспекта:

- а) необходимость оценивать спрос на медицинский персонал различного профиля в качестве части непрерывной деятельности органов здравоохранения по развитию рабочей силы, разработке стратегии образования и подготовки кадров; и
- б) необходимость провести обзор существующего порядка обеспечения и структуры послерегистрационного обучения и подготовки кадров.

41. С этой целью министерство финансирует проведение Английским национальным советом медсестер, акушеров и медицинского персонала по уходу на дому всеобъемлющего изучения спроса на послерегистрационную подготовку кадров для обеспечения терапии с использованием высокой технологии. Министерство также выделяло органам здравоохранения примерно 3 млн. фунтов стерлингов в год в течение трех лет для содействия развитию после регистрационной подготовки кадров, в том числе для работы в отделениях интенсивной терапии для новорожденных и детей.

42. Министерство надеется, что эти меры и недавно проведенная реклассификация клинических медсестер и акушеров поможет повысить квалификацию персонала, предоставляющего эти услуги. Тем не менее следует иметь в виду, что трудности в наборе и сохранении высококвалифицированных медсестер отделений интенсивной терапии для детей и новорожденных не являются лишь вопросом осуществления стратегий, основанных на учете спроса и предложения, а также принятия мер по финансированию. Работа в этих отделениях сопряжена с большим напряжением и зачастую выполняется молодыми людьми, соображения карьеры и жизненные возможности которых могут привести к тому, что они оставят эту работу, и эти факторы также следует учитывать.

43. Соединенное Королевство продолжает принимать активные меры по содействию иммунизации без принуждения. Высокие показатели охвата иммунизацией, отраженные в таблице ниже, делают обязательную иммунизацию излишней.

Предварительные данные об охвате иммунизацией
в Англии по состоянию на февраль 1990 года

Дифтерия, столбняк, полиомиелит	-	88%
Корь, свинка, краснуха	-	85%
Коклюш	-	80%

Европейская комиссия сделала свое заявление в 1978 году, когда показатели охвата иммунизацией были низкими. Положение сегодня весьма отличается от положения 12 лет тому назад.

44. С 1980 года сохраняется тенденция к созданию специализированных детских онкологических центров. Эти центры, как представляется, способствуют повышению показателя выживаемости. В период с 1980 года также были созданы пять специализированных детских отделений по обезболиванию. Эти отделения образуют часть более широкой структуры лечебных учреждений, развитию которой министры уделяют большое внимание. Само министерство здравоохранения оказывает поддержку исследовательской группе по лечению рака у детей, находящейся в Оксфорде, которая играет важную роль в осуществлении контроля за числом случаев заболевания детей раком и смерти в результате этого.

45. Доклад исследовательской группы по лечению рака у детей был доведен до сведения региональных органов здравоохранения, которые признали его в качестве надежной основы для планирования услуг для детей, больных раком.

Право на свободу

46. В статье рассматривается, среди прочего, вопрос об использовании под надзором жилья и других удобств детьми, находящимися под опекой суда. Замечания, высказанные во втором периодическом докладе по этому вопросу, необходимо обновить. Закон о детях уже принят и вступит в силу в октябре 1991 года. Последствие принятия Закона заключается в том, что суды не могут использовать процедуру установления опекунства с целью передать ребенка на попечение местному органу власти; при этом предусматривается, что вынесение распоряжения о такой передаче прекращает действие опекунства. Мы ожидаем, что эти меры будут иметь своим результатом значительное уменьшение числа детей, находящихся под опекой суда. Если какой-либо ребенок находится под опекой суда, то судья по вопросам опеки сохраняет возможность разрешить или указать, чтобы ребенок содержался под надзором.

47. В статье г-на Розенбаума говорится о том, что "опекаемые судом дети необязательно являются сторонами своего собственного дела". Однако в Положениях о проживании под надзором и инструкциях по их выполнению, которые составляют в соответствии с Законом о детях, разъясняется, что судьи при рассмотрении вопроса об использовании под надзором жилья и других удобств детьми, находящимися под опекой суда, должны рассмотреть и вопрос о том, следует ли обеспечить, чтобы эти дети стали "сторонами своего собственного дела".

48. Г-н Розенбаум также упоминает о том, что если дети являются сторонами своего собственного дела, то "они должны быть представлены опекуном *ad litem*, обычно официальным адвокатом". Дело и впредь будет обстоять таким образом, однако мы не можем согласиться с г-ном Розенбаумом в том, что это лишает ребенка, находящегося под опекой суда, права на справедливое и публичное слушание. Его "опекун *ad litem*" должен отстаивать его интересы во время любого слушания о помещении ребенка под надзор, а судья, решающий вопросы опеки, должен учитывать интересы ребенка при принятии какого-либо решения. Если принято решение разрешить или указать, чтобы ребенок, находящийся под опекой суда, содержался под надзором, то судья должен убедиться в том, что критерии "надежного места", изложенные в статье 25 Закона о детях, были соблюдены. (Последнее положение уточняется в проекте положений и инструкций, подготовленных в соответствии со статьей 25 Закона.)

49. Предлагаемый новый закон о детях, во многом соответствующий Закону о детях 1989 года, будет включать положения, аналогичные статье 25 Закона 1988 года, что приведет право и практику в Северной Ирландии, касающиеся использования "надежного жилья" для детей, находящихся под опекой, в соответствие со статьей 5 Европейской конвенции о правах человека. Предполагается, что новый закон будет принят в июле 1991 года и вступит в силу в 1993 году.

50. В Шотландии дела детей в возрасте до 16 лет, которые лишены свободы путем помещения в "безопасное место", должны быть незамедлительно переданы уполномоченному Комиссии по делам детей. Уполномоченный организует соответствующее слушание в первый рабочий день после задержания ребенка, с тем чтобы в полной мере изучить дело такого ребенка. Хотя уполномоченный может сам освободить ребенка, как правило, такое решение принимается в ходе слушания. Если ребенок и/или родители не удовлетворены решением, принятым в ходе слушания, они имеют право обжаловать это решение в главном суде графства. Таким образом, права ребенка защищаются на любой стадии процесса.

51. Следует также подчеркнуть, что Закон о детях (статья 25), а также положения и инструкции по его применению расширяют объем защиты, предоставляемой детям. В настоящее время использование "надежного жилья" за пределами системы домов органа власти в местной общине (например, в детских домах или больницах на добровольной основе) не регулируется столь ясно, сколь это могло бы быть. Проект положений и инструкций, принятых в соответствии со статьей 25 Закона, содержит следующие предложения:

а) статья 25 Закона (которая устанавливает критерии, подлежащие соблюдению до использования процедуры помещения в "надежное место") будет применяться к некоторым детям - независимо от того, находятся ли они на попечении местного органа власти, - которые помещены за пределами системы домов общины. Речь идет о тех детях, которые помещены в "надежное место" каким-либо местным органом здравоохранения или народного образования, или же о детях, находящихся в каком-либо детском саду, лечебнице или психиатрической лечебнице;

б) если ребенок находится на попечении местного органа власти и размещен где-либо за пределами системы домов общины, то статья 25 Закона может быть применена; в случае сомнений, возможно, решение будет приниматься судом;

с) использование процедуры "надежного размещения" детей в детских домах на добровольной основе или в зарегистрированных детских домах будет запрещено полностью.

Право на личную жизнь

52. В своей статье (р. 6) г-н Розенбаум упоминает о деле Грэма Гэскина, которое тогда рассматривалось Европейской комиссией по правам человека. В связи с этим делом вопрос заключался не в возрасте г-на Гэскина, а в том, следует ли предоставить ему информацию из архивов городского совета Ливерпуля, касающуюся периода времени, в течение которого он находился на попечении этого совета, даже в том случае, когда согласие источника такой информации не могло быть получено в соответствии со стандартными процедурами, применявшимися в то время. Суд заключил, что этот вопрос действительно входит в сферу действия статьи 8 Конвенции о защите прав человека и основных свобод, которая касается права на уважение личной и семейной жизни. Однако суд не считал, что

неограниченное право доступа к такой информации следует предоставлять во всех случаях, и указал, что в таких обстоятельствах, как сложившиеся тогда, должна быть предоставлена возможность использовать некоторые средства независимого арбитража. Власти Соединенного Королевства все еще рассматривают последствия этого решения. Тем временем законодательство Соединенного Королевства в любом случае было изменено. Сейчас такого рода информацию можно не предоставлять только в том случае, если в ней идентифицируется или она позволяет идентифицировать какую-либо третью сторону, которая не является служащим системы министерства социального обеспечения или аналогичным служащим, и если эта третья сторона не дает согласия на раскрытие такой информации. (Когда речь идет об информации медицинского характера, информации, которая, по всей вероятности, причинит серьезный вред, а также в других особых обстоятельствах действуют специальные нормы.) В таком случае просьбы о предоставлении информации удовлетворяются, но предоставляемая информация лишена всех подробностей, позволяющих идентифицировать такую сторону, если это является практически возможным.

53. На той же странице г-н Розенбаум упоминает о различных возрастных пределах, применяемых в случае, если дети обращаются с просьбой о доступе к информации, которая имеется о них в местных отделах социального обеспечения. Право на доступ к информации личного характера, имеющейся в отделах социального обеспечения, в настоящее время установлено Положениями о доступе к личным делам (социальное обеспечение) 1989 года, которые вступили в силу 1 апреля 1989 года. Эти положения не предусматривают какого-либо другого порядка рассмотрения просьб детей, однако циркуляром LAC(89)2 местным властям была направлена инструкция, соответствующая принципу общего права, согласно которому ребенок может обратиться с обоснованной просьбой только в том случае, если он понимает характер своей просьбы. Ребенок может показать, что он понимает характер своей просьбы, путем направления письменного заявления или во время беседы или же путем представления удостоверяющего этот факт документа, подписанного взрослым. Если он не понимает характера своей просьбы, то кто-либо из родителей может от его имени обратиться с такой просьбой и получить ответ. Местным органам власти было конкретно предписано не применять возрастные пределы для установления того, когда ребенок может сам получить информацию, но принимать в каждом случае решение с учетом существа дела. (Аналогичное соображение действует и тогда, когда речь идет о компьютеризованной информации, согласно инструкции, содержащейся в циркуляре LAC(88)16, с поправками, предусмотренными циркуляром LAC(89)2.)

54. С точки зрения права на доступ к личным делам главное различие между Северной Ирландией и Великобританией заключается в том, что законодательство Северной Ирландии, предусматривающее такой доступ, все еще разрабатывается и, как предполагается, оно будет принято до начала 1991 года. Предлагаемое законодательство будет полностью соответствовать положениям Закона о доступе к личным делам 1987 года, а также будет включать положения, аналогичные положениям Закона о доступе к истории болезни 1988 года. Данное законодательство будет предусматривать принятие постановлений, позволяющих какому-либо лицу узнать, какого рода личная информация, являющаяся доступной, зафиксирована о нем в архивах конкретных органов власти, которые ведутся обычным путем без использования компьютеров; сюда включается информация личного характера, хранящаяся в соответствии с конкретно указанными положениями в целях выполнения Советом по здравоохранению и социальному обеспечению своих функций, касающихся личного социального обеспечения. Если

это законодательство вступит в силу, то, как предполагается, инструкция совета по здравоохранению и социальному обеспечению в отношении детей будет отражать положения, содержащиеся в циркуляре LAC(89)2.

55. Положения 1989 года, касающиеся доступа к личным делам (социальное обеспечение) (Шотландия), вступили в силу 1 апреля 1989 года; они были приняты министром по делам Шотландии в соответствии со статьей 3 Закона о доступе к личным делам 1987 года. Этот Закон требует, чтобы просьбы детей о предоставлении доступа к информации личного характера в рамках социального обеспечения рассматривались в соответствии с действующим общим правом Шотландии с учетом правоспособности каждого ребенка. Если такой ребенок является учеником (девочка в возрасте до 12 лет или мальчик в возрасте до 14 лет), то любое право, предоставленное этим Законом, может быть осуществлено только опекуном (как правило, одним из родителей). Однако родитель или другой опекун несовершеннолетнего ребенка не может осуществить право на доступ к информации личного характера об этом ребенке без осознанного согласия ребенка. В этом должны убедиться именно местные органы власти.

56. Предполагается представить парламенту до конца нынешней сессии положения, регулирующие доступ к личным делам в школах и других учебных заведениях в Шотландии. Эти положения предоставят школьникам право доступа к их личным делам по достижении ими 16-летнего возраста, а если их возраст составляет менее 16 лет, то с согласия их родителей. Родители учеников в возрасте до 18 лет получают право доступа, а родители учеников в возрасте до 18 лет, которые, по мнению органа народного образования, не способны осознать соответствующую информацию, к которой испрашивается доступ, также будут иметь право доступа.

57. Как представляется, из статьи г-на Розенбаума вытекает, что он настроен критически по отношению к тому обстоятельству, что в положениях, касающихся Шотландии, предлагается установить условие достижения 16-летнего возраста для того, чтобы ученик получил независимое право доступа. Это положение противоречит шотландскому общему праву, которое устанавливает возраст совершеннолетия для девочек - 12 лет - и мальчиков - 14 лет. Данный "порог" был установлен по обоснованным педагогическим соображениям. В соответствии с Законом об образовании 1980 года до достижения детьми 16-летнего возраста их родители несут по закону ответственность за обеспечение того, чтобы их дети получили надлежащее образование. Ученики в возрасте свыше 16 лет посещают школу добровольно, и поэтому они должны располагать независимым правом доступа к своим личным делам. Однако всем нынешним концепциям, касающимся образования, противоречило бы такое положение, при котором не поощрялось бы партнерство между школами и родителями, вот почему Шотландия установила для родителей учеников в возрасте свыше 16 лет право доступа к личным делам их детей.

III. ЗАЩИТА ЛИЦ, ЖИВУЩИХ НИЖЕ ЧЕРТЫ БЕДНОСТИ

(Ряд вопросов, возникших в связи с нашим письменным ответом на один из вопросов, в котором мы заявили об убежденности правительства Соединенного Королевства в том, что наиболее эффективным способом борьбы с нищетой является политика обеспечения экономического роста.)

А. Есть свидетельства того, что дальнейший прогресс индустриального общества ведет к увеличению числа людей, оказавшихся на обочине жизни с экономической точки зрения. Соответствует ли политике правительства Соединенного Королевства такое положение, когда индивид сам отвечает за обеспечение своих собственных средств к существованию? (Пункт 66, SR.16)

58. В Соединенном Королевстве создана всеобъемлющая система социальной защиты, основанная на тщательно продуманном сочетании соответствующих мер, принимаемых государством, предпринимателями и частными лицами. Государственная система социального обеспечения представляет собой разумное сочетание пособий, образующихся из отчислений предпринимателей и частных лиц, пособий, определяемых уровнем получаемых доходов, и других пособий, не основывающихся на таких отчислениях, а это создает широкую основу для оказания всем гражданам финансовой помощи в соответствующих случаях. Система пособий, связанных с уровнем доходов, позволяет оказывать справедливую и целевую помощь без ущерба для независимости и самостоятельности какого-либо лица.

В. Экономическое развитие может вести к большей нищете среди населения, поэтому его нельзя уравнивать с повышением уровня жизни каждого человека. Какие меры принимаются правительством Соединенного Королевства для обеспечения справедливого распределения национального богатства? (Пункт 92, SR.16)

59. Система социального обеспечения Соединенного Королевства была изменена в соответствии с Законом о социальном обеспечении 1986 года. Сейчас она способна направлять больше помощи приоритетным группам, включая семьи с детьми, больных и инвалидов, пенсионеров и одиноких родителей. Со времени вступления в силу данного Закона (апрель 1988 года) семьям с детьми было выплачено дополнительно 350 млн. фунтов стерлингов в реальном выражении в форме пособий, связанных с размером получаемых доходов. Реально были увеличены и размеры пособий для двух с половиной миллионов пенсионеров, являющихся менее обеспеченными, на что потребовалось выделять 200 млн. фунтов стерлингов в год.

С. Просьба представить данные о числе людей, страдающих от недоедания в Соединенном Королевстве, и указать, принимаются ли какие-либо меры по решению этой проблемы. (Пункт 32, SR.17)

60. В Соединенном Королевстве нет людей, страдающих от недоедания.

Д. Какой, по мнению правительства, является черта бедности? (Пункт 35, SR.17)

61. В Соединенном Королевстве нет черты бедности. По мнению правительства, невозможно провести черту, разделяющую население на бедных и небедных. Ни одно из правительств в Соединенном Королевстве, каких бы политических убеждений оно ни придерживалось, не согласилось когда-либо с таким предположением.

Пособия бастующим

Е. Имеют ли бастующие рабочие право на пособие по безработице или любые другие дополнительные пособия, или пособие на поддержание минимального размера доходов? Если нет, то каким образом они могут поддерживать терпимый уровень жизни в случае длительных конфликтов? (Пункт 92, SR.16)

62. Закон, регулирующий порядок предоставления права на получение пособий людям, участвующим в каком-либо промышленном конфликте, не проводит различия между теми, кто участвует в официальных конфликтах, и теми, кто участвует в неофициальных конфликтах. Аналогичным образом предоставление такого права не зависит от членства в профсоюзе или же от того, является ли какая-либо забастовка официальной или неофициальной, и даже от того, является ли она законной или незаконной.

63. Пособие по безработице не выплачивается ни на какой стадии забастовки. Однако пособие на поддержание минимального размера доходов может выплачиваться.

64. Как предполагается, бастующие или их профсоюзы должны нести, по меньшей мере, часть расходов на содержание иждивенцев. Это достигается вычетом "соответствующей суммы" из пособия, которое в ином случае выплачивается на иждивенцев. Это применимо всегда, когда заявитель не имеет работы вследствие какого-либо промышленного конфликта, независимо от того, является ли он членом профсоюза, и от того, является ли забастовка официальной или неофициальной или даже законной или незаконной. Такие вычеты по этой причине не зависят от выплат бастующим и не принимают форму таких выплат.

65. Порядок подсчета размера пособия на поддержание минимального размера доходов исключает лицо, участвующее в промышленном конфликте. Если речь идет об одиноком человеке, не имеющем иждивенцев, то пособие на поддержание минимального размера доходов не выплачивается. Если какое-либо лицо проживает с другим лицом, то размер личного пособия составляет половину размера того пособия, которое обычно выплачивается паре. В таком случае выплачивается половина любого пособия, которое может причитаться для выплаты паре. Семейное пособие и пособие на детей разрешается выплачивать в полном размере. Если размер пособия на поддержание минимального уровня доходов, исчисленный таким образом, равняется размеру соответствующей суммы или меньше его, то выплата не производится; если этот размер превышает размер соответствующей суммы, то пособие выплачивается по еженедельной ставке, равной этой разнице. В течение первых семи дней конфликта никакие пособия не выплачиваются.

66. Заявитель или его партнер, затрагиваемый каким-либо промышленным конфликтом, который не имеет права получать пособие по безработице, не имеет права и на получение из Фонда социального обеспечения ссуды на покрытие расходов. Чрезвычайная ссуда может выплачиваться только для покрытия расходов, которые возникли вследствие какого-либо стихийного бедствия, или расходов, связанных с приготовлением пищи или отоплением (включая камин). Безвозвратная ссуда в рамках общины может выплачиваться только для покрытия определенных путевых расходов в пределах Великобритании с целью посещения партнера, иждивенца или близкого родственника, находящегося в больнице или в аналогичном учреждении или же не находящегося в больнице, однако, по мнению лечащего врача, являющегося серьезно больным.

67. Пособие на жилье является пособием, которое соотносится с уровнем доходов и призвано оказать помощь тем лицам с низкими доходами, которые вносят свою квартирную плату и уплачивают налоги. Размер пособия определяется путем сопоставления размера чистых доходов какого-либо лица с размером суммы, достаточной для покрытия повседневных расходов с учетом размера и состава семьи.

68. Лицо, которое участвовало в каком-либо профсоюзном конфликте, может ходатайствовать о выплате ему пособия на поддержание минимального размера доходов в течение первых 15 дней после его возвращения на работу. Эти суммы подлежат возврату. После вынесения решения надлежащим образом уполномоченное должностное лицо определяет размер "защищаемого заработка" заявителя, который представляет собой сумму, меньше которой заработок данного лица не должен снижаться каким-либо вычетом, сделанным для возвращения суммы, выплаченной после конфликта. Затем принимаются меры к тому, чтобы наниматель данного лица вычел суммы, выплаченные в качестве пособия для поддержания минимального размера доходов.

IV. ПРАВА ПОТРЕБИТЕЛЕЙ И БЕЗОПАСНОСТЬ ПРОДУКТОВ ПИТАНИЯ

А. Просьба представить дополнительную информацию о роли ассоциаций потребителей в привлечении внимания общественности к случаям обмана потребителей, загрязнения, а также к необходимости обеспечения более высоких стандартов гигиены в пищевой промышленности. (Пункт 68, SR.16)

69. В соответствии с Законом о безопасности продуктов питания 1990 года (а ранее в соответствии с Законом о продуктах питания 1984 года) продажа или выставление на продажу для потребления людьми какого-либо продукта питания, который не отвечает требованиям безопасности продуктов питания, установленным данным Законом, или который маркирован или представлен неправильно или же таким образом, что это вводит в заблуждение потребителя, представляет собой преступление. Ответственность за обеспечение соблюдения данного Закона несут местные органы власти; ассоциации потребителей не имеют какой-либо предусмотренной законом роли в этом процессе, хотя они наблюдают за ситуацией по своей инициативе и ставят перед правительством или правоохранительными органами вопросы, которые, по их мнению, достойны обсуждения, и играют важную роль в привлечении внимания соответствующих органов власти к случаям загрязнения.

В. Продовольственная комиссия Лондона заявила, что, по оценке правительственной лаборатории общественного здравоохранения, 65% замороженных кур, продающихся в Соединенном Королевстве, могут быть заражены сальмонеллой. Какие меры приняты правительством в связи с этим заключением? (Пункт 95, SR.16)

70. Правительство Соединенного Королевства приняло целый ряд мер по решению проблемы наличия сальмонеллы в куриных яйцах и домашней птице. В качестве части этой программы разводная домашняя птица подлежит регулярным проверкам на предмет наличия сальмонеллы, и та птица, которая несет инфицированные яйца, или же инфицированные бройлерные цыплята, в обязательном порядке уничтожаются.

С. Продовольственная комиссия Лондона далее заявила, что в составе одного ключевого продовольственного консультативного комитета имеется один представитель от потребителей и семь представителей, которые связаны с пищевой промышленностью. Считает ли Соединенное Королевство, что в данном случае потребители представлены надлежащим образом? (Пункт 95, SR.16)

71. Продовольственная комиссия Лондона ошиблась. Упомянувшийся ею комитет - это Продовольственный консультативный комитет, в круг ведения которого входит вынесение рекомендаций министрам относительно осуществления полномочий по Закону о продуктах питания 1984 года (а затем по Закону о безопасности

продуктов питания 1990 года). В этом комитете нет "представителей" как таковых, а его членский состав определяется министрами таким образом, чтобы они могли получать рекомендации от лиц, обладающих всей полнотой опыта в области пищевой промышленности. Из 15 членов комитета пять (включая председателя) являются представителями научных кругов, пять имеют опыт работы в пищевой промышленности (производство и распределение) и пять имеют опыт в области деятельности организаций потребителей или органов по обеспечению соблюдения законодательства, касающегося продовольствия.

Северная Ирландия

D. В полученной информации указывается, что в Северной Ирландии наблюдается наибольшее число случаев сердечно-сосудистых заболеваний в мире. Связано ли это с недостаточным рационом питания? (Пункт 95, SR.16)

72. В Северной Ирландии отмечается наибольшее число сердечно-сосудистых заболеваний в мире. Однако с некоторым утешением можно отметить, что проявляется определенная тенденция к снижению числа случаев смерти в результате такого заболевания, которое уменьшилось примерно на 25% в течение последних десяти лет. (См. таблицы в приложении В 1/.) Есть много причин сердечно-сосудистых заболеваний, и недостаточный рацион питания представляет собой лишь один фактор риска.

73. С 1986 года правительство осуществляет в Северной Ирландии в рамках общин программу, направленную на уменьшение большого числа случаев смерти в результате сердечно-сосудистых заболеваний на 15% в течение 10-летнего периода. В опубликованном в 1986 году документе, где излагается стратегия осуществления данной программы, говорится о необходимости решения проблем, связанных с основными факторами риска, вызывающими сердечно-сосудистые заболевания, а именно: курением, высоким кровяным давлением, высоким содержанием холестерина, вызванным наличием большого количества жиров в рационе питания, а также физической пассивностью.

V. ИММИГРАЦИЯ

В какой степени иммиграционные правила в Соединенном Королевстве облегчают воссоединение семей (как с точки зрения лиц, которые считаются состоящими в браке в соответствии с действующим законодательством о браке, так и гражданских супругов, которые желают воссоединиться в Соединенном Королевстве)? Изучался ли дополнительно вопрос о либерализации положений, касающихся иммиграции, с тем чтобы содействовать воссоединению семей по смыслу Пакта? (Пункт 60, SR.16)

74. Соединенное Королевство в полной мере привержено соблюдению принципа воссоединения семей, предусматривая широкий допуск в страну супругов и детей - тех, кто уже в ней проживает. В течение 1980-1989 годов Соединенное Королевство приняло примерно 226 000 супругов и супруг, а также 110 000 детей на поселение. В 1989 году 28 230 случаев выдачи разрешений на жительство, т.е. 58% от общего числа таких разрешений, касаются мужей, жен и детей.

75. Иммиграционные правила предусматривают, что любое лицо, желающее поселиться в Соединенном Королевстве в качестве супруга или супруги, жениха или невесты, должно убедительно показать, что:

а) брак не был первоначально заключен с целью получить доступ в Соединенное Королевство;

б) стороны брака действительно встречались и намерены жить вместе постоянно; и

с) стороны брака могут содержать себя и своих иждивенцев надлежащим образом, не прибегая к государственным средствам.

76. Иммиграционные правила, касающиеся вопросов брака, призваны исключить злоупотребления со стороны тех, кто готов вступить в брак, используя его лишь в качестве средства получения разрешения на жительство в Соединенном Королевстве; эти правила не создают препятствий на пути тех, кто вступает в подлинный брак с лицами, не проживающими в стране. Вызывает сожаление тот факт, что существуют люди, которые готовы вступить в фиктивный брак, зачастую злоупотребляя чувствами ни о чем не подозревающего партнера в Соединенном Королевстве, чтобы получить разрешение на жительство в стране, которого они в противном случае не получили бы.

77. В иммиграционных правилах нет положения, предусматривающего выдачу разрешения на жительство супругам, состоящим в гражданском браке. Однако такие супруги могут быть допущены в страну в порядке осуществления дискреционных полномочий, если супружеская пара проживает вместе, находясь в стабильных взаимоотношениях, и намеревается и впредь поступать таким образом. Дискреционные полномочия могут также осуществляться в тех случаях, когда эти критерии не выполняются, т.е. если такая супружеская пара не свободна вступать в брак и если подданный или подданная Соединенного Королевства столкнется с излишними трудностями, поскольку от него или от нее будет требоваться проживать в стране своего партнера.

78. При рассмотрении вопроса о том, следует ли принимать меры по выдворению какого-либо лица из Соединенного Королевства, в полной мере принимаются во внимание все соответствующие факторы. В их число входят наличие супруги или супруга и детей в стране, количество лет, которые они прожили вместе, уровень, которого дети достигли в своем образовании, а также любые особые трудности, с которыми дети или супруга или супруг могут столкнуться, проживая за рубежом. В том случае, если с учетом всех факторов такого рода выдворение из Соединенного Королевства остается правильным путем, супругу или супруге придется решать вопрос о том, следует ли ему/ей и их детям (если таковые имеются) сопровождать лицо, высылаемое из страны. Такая семья может возвратиться в страну законного проживания лица, которое высылается из Соединенного Королевства, или принять решение проживать в этой стране. Если необходимо, их путевые расходы будут покрыты за счет государственных средств.

79. Правительство следило и будет следить за тем, как применяются нормы, касающиеся брака. Однако оно удовлетворено тем, что действующие нормы предусматривают надлежащие гарантии от злоупотреблений, не устанавливая при этом необоснованных ограничений свободы лиц вступать в брак и проживать с супругом или супругой по своему выбору.

VI. ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ НА РАБОЧЕМ МЕСТЕ

Комитет запросил дополнительную информацию о мерах, принимаемых правительством Соединенного Королевства по улучшению стандартов охраны здоровья, техники безопасности и окружающей среды на рабочих местах. (Пункт 85, SR.16)

80. В приложение С 1/ к настоящему докладу включен "План работы на 1989-90 и последующие годы", подготовленный Комиссией по охране здоровья и технике безопасности; в этом плане содержится дополнительная информация.

Сноска

1/ Можно ознакомиться с архивах Центра по правам человека.
